

インバウンド業界の皆様のつよみかた

コミュニケーションシート

ペンや指でおさえて使える

中国語(簡体字) 中文(简体字)

語学が苦手でも
笑顔でお客様に
対応できる!



ご用件はなんですか？

総合情報
P02



施設案内
P03



受付・精算
P04



荷物
P05



部屋案内
和室
P06



レストラン
食堂
P08



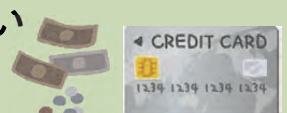
入浴施設
P12



商業施設
P14



支払い
P15



観光案内
P16



病気・ケガ
P18



緊急時
P20



交通案内
P22



探し物
外貨両替
P26



度量衡
季節の表現
P27



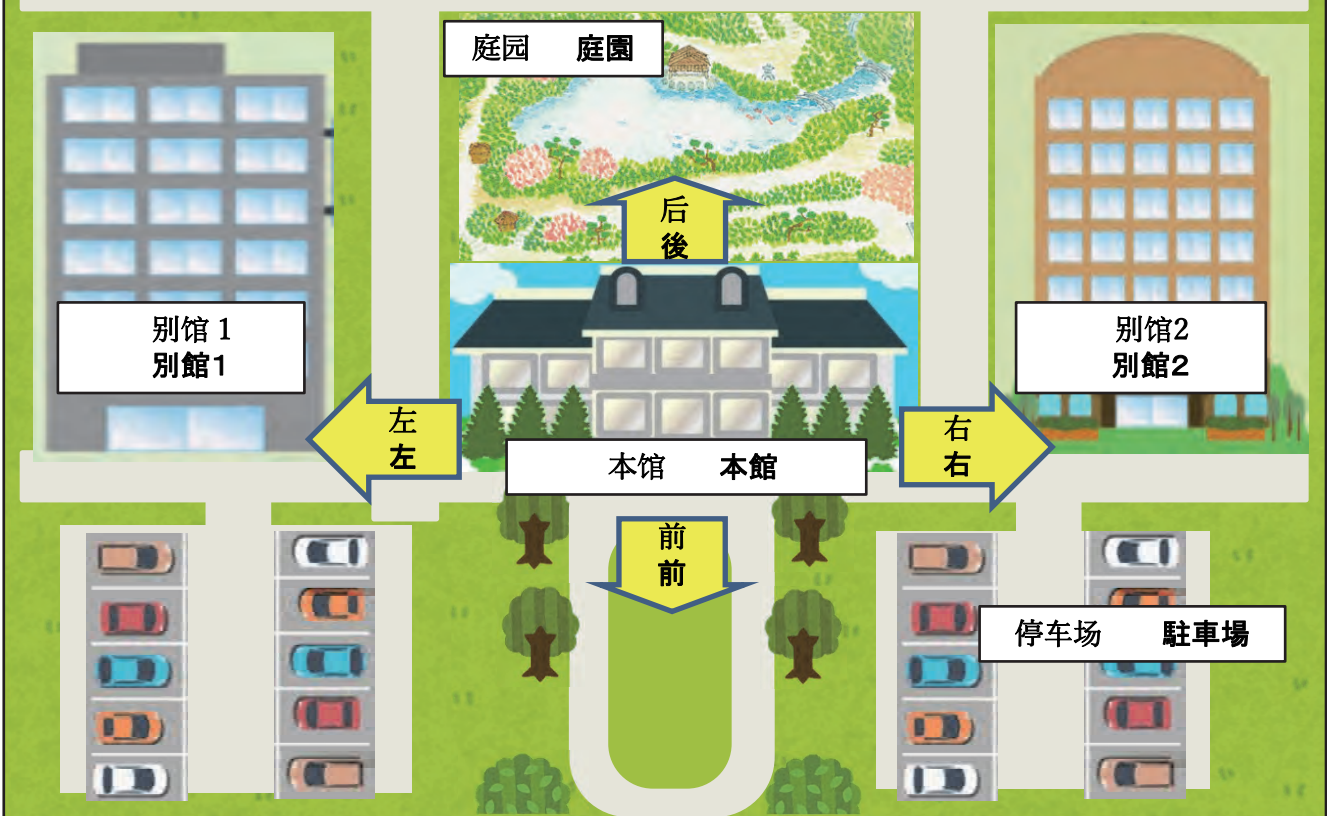
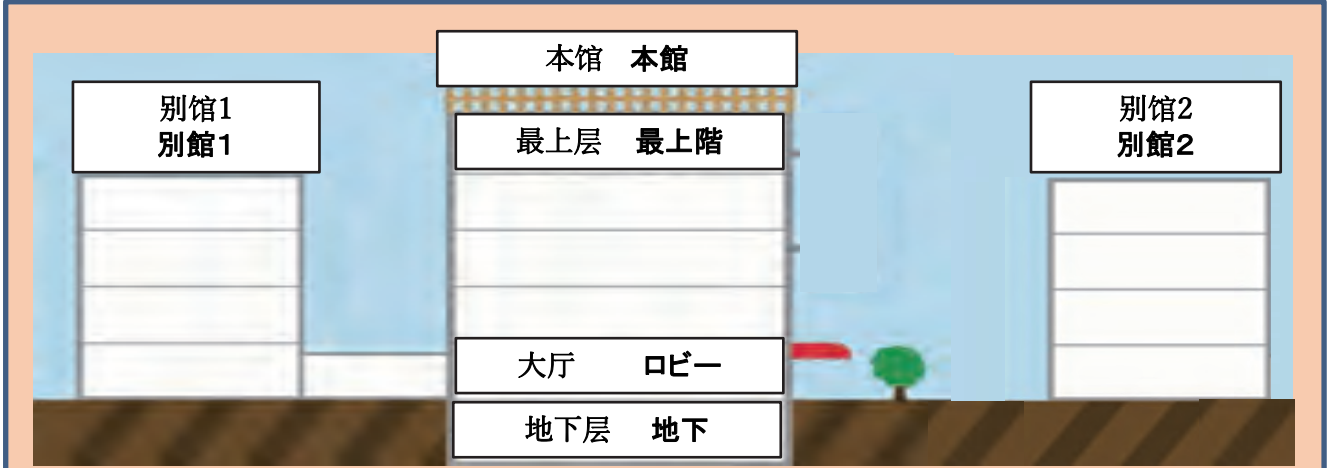
| 综合信息 | | | | 総合情報 | | | |
|---|---|--|---|---|--|--|--|
| 接待处 受付  | 餐厅 レストラン  | 入浴设施 入浴施設  | 商业设施 商業施設  | 客房 客室  | | | |
| 休息厅 ラウンジ  | 咖啡厅 カフェ  | Wi-Fi 服务 Wi-Fiサービス  | 商务中心 (PC, 打印机, 传真等) ビジネスセンター  | 自动贩卖机 自販機コーナー  | | | |
| 投币式洗衣机 コインランドリー  | 吸烟处 喫煙場所  | 电梯 エレベーター  | 电扶梯 エスカレーター  | 停车场 駐車場  | | | |
| 卡拉OK カラオケ  | 游戏中心 ゲームセンター  | 高尔夫 ゴルフ  | 网球 テニス  | 游泳池 プール  | | | |
| 行李寄存处 クローク  | 投币式寄存柜 コインロッカー  | 轮椅 車いす  | 救护站 救護所  | 询问处 インフォメーション  | | | |
| 洗手间 トイレ  | 多机能洗手间 多機能トイレ  | 紧急出口 非常口  | | | | | |
| 本馆 本館  | 别馆 別館  | 庭园 庭  | 别幢小屋 はなれ  | | | | |

| | | | | |
|-----|---------|---------|----------|-----|
| 是,可 | 是,附带条件 | 都可以 | 不,附带条件 | 不可 |
| はい | 条件付き はい | どちらでもOK | 条件付き いいえ | いいえ |

| | | | | | | | | | |
|-----|-----|------|-------|-----|-----|-----|------|--|--|
| 从 | 到 | 在 | 大概,大约 | 较大 | 较小 | 增 | 减 | | |
| ~から | ~まで | ~に・で | 約 | より大 | より小 | プラス | マイナス | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 时间 時刻 | 早上 | 午前 | 下午 | 午後 | | 开始 | 開始 | 終了 | 終了 | 中断 | 中断 | | |
| Hour 時 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Min. 分 | 0 | 5 | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |

| | | | | | | | | | | | |
|---------|----------|--------|--------|--------|-----------|----------|---------------|----------|----------|---------|--------|
| 日元 円 | 美元 ドル | 人 人 | 个 個 | 楼 階 | 米 メートル | 公里 キロ | 平方 米 平米 | 克 グラム | 公斤 キロ | 度 温度 | 天 日 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | 00 | 000 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | 00 | 000 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | 00 | 000 |




简体字 · 简体字

| 报到入住 | | 宿泊施設でのチェックイン | | |
|---|---|--|--|---|
| 请问您预约了吗？ | | 予約はありますか？ | | |
| 是的, 我预约了。 はい、予約があります。 | | 不, 我没有预约。 いいえ、予約はありません。 | | |
| 请让我看一下您的护照？ パスポートを見せてください。 | | 有房间。 部屋があります。 | 没有空房。 空きがありません。 | |
| 请让我确认一下您的预约内容。 予約内容の確認をします。 | | 您有什么特别的期待？ ご要望を伺います。 | | |
| 基本情报 基本情報 | 住几晚？ 何泊？ | 共有几位？ 何名？ | 您要几个房间？ 何部屋？ | |
| 房间形式 | | 部屋タイプ | | |
| 和式房间： 榻榻米 & 被子 和室：畳 & 布団  | 和西式房间： 两个单人床 和洋室：ツイン  | 西式房间： 单人床 洋室：シングル  | 西式房间： 两个单人床 洋室：ツイン  | 西式房间： 一个双人床 洋室：ダブル  |
| 吸烟 喫煙  | 禁烟 禁煙  | 吸烟室, 除臭处理 喫煙、消臭対応  | | |
| 面海房 海が見える  | 面山房 山が見える  | 市景房 市街が見える  | 园景房 庭園が見える  | |
| 贵宾室 貴賓室  | 阳台 バルコニー  | 附浴室 風呂あり  | 附厕所 トイレあり  | 有厨房 キッチンあり  |
| 用餐条件 | | 食事条件 | | |
| 晚餐 & 早餐 夕食と朝食 | 只有晚餐 夕食のみ | 只有早餐 朝食のみ | 不含餐 素泊まり | |
| 确认金额 | | 金額の確認 | | |
| 房费 お部屋代 | 预付订金 前払い金 | 合计金额 合計金額 | | 已付清 既に支払い済 |
| 付款手续 P15 | | 支払い手続き P15 | | |
| 交付房间钥匙 (跟餐卷) | | 鍵 (と食事券) のお渡し | | |
| 这是您的房间钥匙。 这是您的房间号码。 | | これがあなたのルームキーです。 部屋番号はこちらです。 | | |
| 这是您的餐卷, 用餐时请带着。 | | これが食事券です。お食事の際にお持ち下さい。 | | |

| 退房 | 宿泊施設でのチェックアウト |
|--------------------|---------------------------|
| 请交还您的房间钥匙，好吗？ | お部屋の鍵をお渡してください。 |
| 有饮用冰箱里的东西吗？ | 冷蔵庫のものを何か召し上がりましたか？ |
| 这是签房号服务的账单。 | こちらが、お部屋付けのご利用サービスの請求書です。 |
| 账单上的服务项目和金额对吗？ | 請求書のサービスと金額は正しいでしょうか？ |
| 对的话，我们就处理付款手续。 P15 | 正しいければ、支払い処理へ。 P15 |

| 寄存行李 | 荷物のお預け |
|---------|--------------|
| 您的房号？ | 部屋番号は？ |
| 您几时来领取？ | 引き取りはいつ頃ですか？ |
| 这是寄存单。 | これが預かり証です。 |

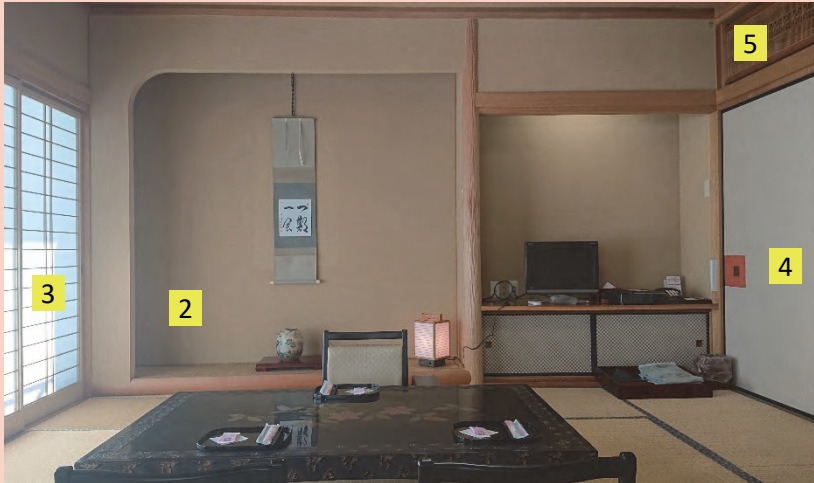
| 领取行李 | 荷物の引き取り |
|---------------|---|
| 您的寄存单借看一下。 | 預かり証を見せてください。 |
| 请稍等。 | 少しお待ちください。 |
| 让您等候了，这是您的行李。 | お待たせしました。お荷物はこちらです。  |
| 您的行李都齐了吗？ | お荷物すべて揃っていますか？ |
| 谢谢您！ | ありがとうございました。 |

| 寄送行李 | 荷物を送る |
|---|---|
| 您托运几件行李？ | 何個の荷物を送りますか？ |
| 请告诉我对方的姓名、住址和电话号码，我帮您以日文填单子。 | 宛先の名前、住所、電話番号を教えてください。日本語で伝票をお書きします。 |
| 您希望哪天送到？ 里面是什么？ 衣服、礼物、…  | 到着希望日はいつがいいですか？ 内容は何でしょうか？ 衣類、お土産。。。。 |
| 请让我量一下行李的大小。 | お荷物のサイズを測らせてください。 |
| 总共（ ）日元。 | 料金合計は、（ ）円です。 |
| 请办付款手续吧。 P15 | 支払い処理へ。 P15 |

| 房间,用品和服务 | | 部屋・備品・サービス | | |
|--|---|---|--|---|
| 您的房间号码是几号? | | 部屋番号は何ですか? | | |
| 有什么需要帮忙的吗? | | ご用件はなんでしょうか? | | |
| 不知道使用方法。 使い方が分からない。 | 我想借些东西。 備品を借りたい。 | 没反应,我想换一个。 動作しない 交換して欲しい。 | 请来我房间一下。 誰かに来て欲しい。 | 我的房间有问题。 部屋に問題があります。 |
| 我需要服务。 サービスが必要。 | 我找不到,不知道在哪里。 どこにあるか 分からない。 | 这是免费的。 無料サービスです。 | 您的房间,它是要付费的。 有料でお部屋付けになります。 | 退房时请付款。 チェックアウト時にお 支払ください。 |
| 热 暑い  | 冷 寒い  | 有香烟味 タバコ臭い  | 吵 うるさい  | 漏水了 水漏れ  |
| 有蚊子,飞蛾等小虫 蚊、蛾、 虫が出た  | 电视遥控 TVの リモコン  | 空调的遥控 エアコンの リモコン  | 冰箱 冷蔵庫  | 灯 照明  |
| 吹风机 ドライヤー  | 熨斗 アイロン  | 空气清净机 空気 清浄機  | 充电器 充電器  | 多孔插座 テーブルタップ  |
| LAN网线 LAN ケーブル  | 插头转换器 プラグ 変換器  | 棉被 布団  | 枕头 枕  | 毛巾 タオル  |
| 牙刷&牙膏 歯ブラシ 歯磨き  | 洗发精 シャンプー  | 面纸 ティッシュ  | 垃圾桶 くず籠  | 整理我的房间 部屋の セット アップ  |
| 浴衣 浴衣  | 洗衣房 ランドリー  | 按摩 マッサージ  | | |
| 含酒精饮料 アルコール飲料  | 无酒精饮料 ソフトドリンク  | 水 水  | 冰 氷  | 小吃,下酒菜 おつまみ  |
| 信 封筒  | 笔记用品 筆記具  | 伞 傘  | 兑换外币 外貨両替  | |

和室的使用方法

和室の使い方



| | |
|---|--|
| <p>1) 房间门口请脱鞋。在馆内行走时，可使用我们准备的拖鞋。</p> | <p>1) 部屋入口: 靴を脱いでください。館内を歩くときは備え付けのスリッパを使ってください。</p> |
| <p>2) 床之间 (和式壁龛) : 是款待客人的特别空间, 请不要坐在这儿。</p> | <p>2) 床の間: お客様をもてなす特別な空間。ここに座ったりしないようにしてください。</p> |
| <p>3) 障子 (和式纸门窗) : 是以木框和薄的白色和纸组成的纸拉门窗。</p> | <p>3) 障子: 木枠と薄く白い和紙でできた引き戸です。</p> |
| <p>4) 袱 (隔扇) : 在木框上贴上几层和纸做的拉门。</p> | <p>4) ふすま: 木枠と何層か重なった和紙でできた引き戸です。</p> |
| <p>5) 栏间 (楣窗) : 为了采光和通风, 在天花板和门楣之间设了装饰性的格窗 (或称楣窗)</p> | <p>5) 欄間: 採光、通風のために天井と鴨居の間に設けられた装飾的開口部です。</p> |
| <p>6) 榻榻米 : 芯是稻草, 表面包上灯心草编成的席子。</p> | <p>6) 畳: 表面はイグサを編んだもの、芯は稲わらでできています。</p> |
| <p>7) 矮桌、无腿椅子、舒服的日式坐垫 : 请享用日本生活方式, 好好地休息吧!</p> | <p>7) 座卓、座椅子、快適に座るための座布団: 日本スタイルで、おくつろぎください。</p> |
| <p>8) 木板房间: 为了不损伤榻榻米, 请把大重的行李放在这里。</p> | <p>8) 板の間: 畳表面を傷めないように、大きく重い荷物はこちらに置いてください。</p> |
| <p>9) 被子: 寝具。白天收进被橱里, 傍晚, 服务员会来为您铺被子。</p> | <p>9) 布団: 寝具。日中は押入れにしまっています。夕方、スタッフが用意します。</p> |
| <p>10) 矮桌上的茶和点心: 是当地特产, 免费提供, 请您尝尝。</p> | <p>10) 座卓の上のお茶とお菓子: 地元の名物で無料です。お試しください。</p> |

| 餐厅/食堂 | | | | レストラン・食堂 | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
| 欢迎。请问有几位？ | | | | いらっしゃいませ。何名様ですか？ | | | | | | | | | |
| 包含儿童吗？ | | | | お子様はいらっしゃいますか？ | | | | | | | | | |
| 饮食方面有需要注意的事项吗？ | | | | 食事に関する注意はありますか？ | | | | | | | | | |
| 您有食物过敏吗？ | | | | 食品アレルギーはありますか？ | | | | | | | | | |
| 宗教禁忌/不含面粉或面筋 宗教的理由・グルテンフリー | | | 素食者/请告诉我们您不能吃什么。 菜食主義 食べられないものを指さしてください。 | | | | | | | | | | |
|  清真食品 ハラール食 イスラム教 | |  犹太洁食 コーシャール食 ユダヤ教 | |  不含面粉或面筋 グルテンフリー Gluten | |  肉 肉 | |  鱼贝 魚介 | |  牛奶/乳制品 牛乳 乳製品 | |  蛋 卵 | |
| 食材说明 食材の説明 | | | | 如果您有引起过敏的食品，请告诉我们。 アレルギー食品があれば、指さしてください。 | | | | | | | | | |
| 肉类 肉類 | 牛肉 牛肉  | 鸡肉 鶏肉  | 猪肉 豚肉  | 鸭肉 鴨  | 羊肉 羊  | 其它 その他  | | | | | | | |
| 蛋 卵 | 生蛋 生卵  | 温泉卵 温泉卵  | 白煮蛋 ゆで卵  | 日式蛋卷 出汁 巻き卵  | 煎鸡蛋 目玉焼き  | 炒蛋 スクランブル エッグ  | | | | | | | |
| 鱼贝类 魚介類 | 金枪鱼 マグロ  | 三文鱼 鮭  | 鲷鱼 鯛  | 鲷、布里鱼 鯛  | 竹夹鱼 鱈  | 鲭鱼 鯖  | | | | | | | |
| 虾 エビ | 蟹 カニ  | 章鱼 タコ  | 鱿鱼 イカ  | 海胆 ウニ  | 鲑卵 イクラ  | 鱼卵 魚卵  | | | | | | | |
| 贝 貝 | 干贝 ホタテ  | 鲍鱼 アワビ  | 蜆 しじみ  | 浅蜊、玄蛤 あさり  | 紫菜、海苔 海苔  | 海带芽 わかめ  | | | | | | | |
| 香鱼 鮎 | 虹鳟 ニジマス  | 淡水鱼 川魚  | 日式高汤 出汁 | 柴鱼 カツオ ブシ  | 海带 コンブ  | 小鱼干 煮干し  | | | | | | | |
| 蔬菜 野菜 | 萝卜 大根  | 萝卜泥 大根 おろし  | 芜菁 カブ  | 胡萝卜 ニンジン  | 莲藕 れんこん  | 牛蒡 ゴボウ  | | | | | | | |
| 竹笋 タケノコ  | 百合茎 ゆり根  | 山药 山芋  | 山药泥 とろろ  | 芋头 里芋  | 菇类 キノコ類  | 香菇 しいたけ  | | | | | | | |

| 食材说明 | | | 食材の説明 | | | |
|-----------------|--------------------------------|-------------------------------|---|---|------------------------------------|--|
| 大蒜 ニンニク | 葱 ネギ | 韭菜 にら | 辣韭 ラッキョウ | 紫苏 紫蘇 | 蕺荷 ミョウガ | 蕨 山菜 |
| 白菜 白菜 | 豆芽 もやし | 小黄瓜 きゅうり | 柿子椒 しし唐 | | | |
| 水果 果物 | 柿子 柿 | 无花果 いちじく | 石榴 ざくろ | 杏 あんず | 梨 梨 | 苹果 りんご |
| 桃 もも | 香蕉 バナナ | 猕猴桃 キウイフルーツ | 橘子 オレンジ | 香橙 柚子 | 西瓜 すいか | 葡萄 ぶどう |
| 谷类 穀物 | 小麦 小麦 Gluten | 荞麦 そば | 大豆 大豆 | 红豆 小豆 | 芝麻 ごま | 玉米 とうもろこし |
| 坚果类 ナッツ類 | 落花生 ピーナッツ | 腰果 カシューナッツ | 杏仁 アーモンド | 胡桃 くるみ | 栗子 栗 | |
| 坚果类 その他 | 牛奶 牛乳 | 乳制品 乳製品 | 豆浆 豆乳 | 豆腐 豆腐 | 豆腐皮 湯葉 | 面筋 麩 Gluten |
| 蒟蒻 こんにやく | 鱼糕 かまぼこ Gluten | 胶质 ゼラチン | 季节食 旬 | 季节食材 季節の 食材 | 地方特产 地元 特産 | |
| 调味料 調味料 | 砂糖 砂糖 | 盐 塩 | 醋 酢 Gluten alcohol | 酱油 醤油 Gluten alcohol | 豆酱 味噌 Gluten | 味醂 ミリン Gluten alcohol |
| 色拉调味汁 ドレッシング | 柑橘醋 ポン酢 Gluten | 调味汁 タレ Gluten | 生姜 ショウガ | 鱼粉拌紫菜 ふりかけ | 芥末 ワサビ | 洋芥末 からし |
| 香橙芥末 柚子胡椒 | 辣油 ラー油 | 胡椒 コショウ | 七味辣椒粉 七味唐辛子 | 花椒 山椒 | 酒精类 アルコール類 alcohol | |

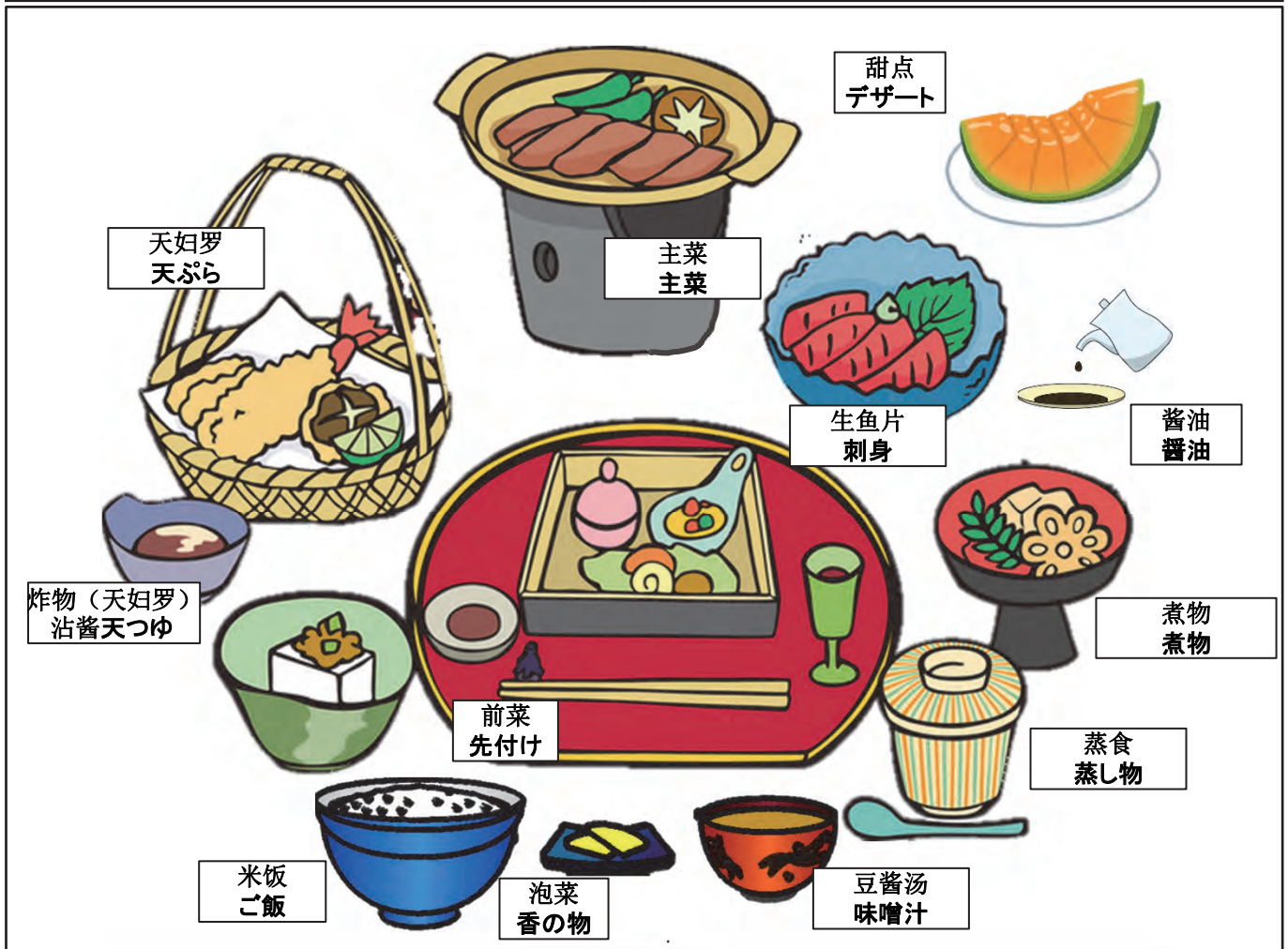
Gluten 含面筋
・ グルテンを含みます。

Gluten 含有面筋
・ グルテンを含むことがあります。

alcohol 含酒精
・ アルコールを含みます。

日式套餐(例)
内容随季节改变






和食コース(例)
季節によって、内容は変わります。

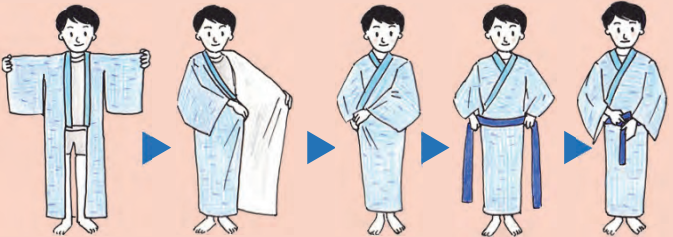
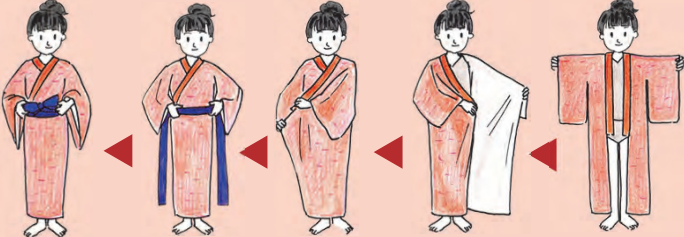




| 料理说明 (吃法说明) | | 料理の説明 (食べ方の説明等) |
|-------------|---------------------------|----------------------------------|
| 前菜 先付け | 应季食材和当地特产的搭配 | 旬の食材と地元特産のとりあわせ |
| 煮物 煮物 | 应季蔬菜的煮物 | 旬の野菜の煮物 |
| 生鱼片 刺身 | 请沾着酱油和芥末一起享用。 | お醤油とわさびをつけて食べてください。 |
| 天妇罗 天ぷら | 沾着面粉糊炸过的海鲜或蔬菜。请沾着调味汁一起享用。 | 衣をつけて、油で揚げた魚介と野菜。天つゆにつけて食べてください。 |
| 主菜 主菜 | 先点火，等煮熟了再吃。 | 最初に火をつけます。出来上がりを待って食べてください。 |
| 蒸菜 蒸し物 | 以调羹舀出来吃。 | スプーンですくって食べてください。 |
| 米饭 ご飯 | 米饭待会端上来，如果您想早点吃，请告诉我们。 | 後ほどお持ちします。もし、早めに必要であればお知らせください。 |
| 豆酱汤 味噌汁 | 把豆酱和各式食材放进日式高汤里煮出来的汤。 | 出汁、味噌、多様な具材のスープ。 |
| 泡菜 香の物 | 日式保存蔬菜食品。以盐和米糠等腌制出来的。 | 日本の保存野菜。塩、米ぬかなどに漬けてられています。 |

| 您喜欢什么？ | | | 何がいいですか？ | | | |
|--|--|---|---|---|---|--|
| 酒精飲料 アルコール飲料 | 生啤酒 生ビール  | 瓶装啤酒 瓶ビール  | 日本酒 日本酒  | 烧酒, 杂粮酒 焼酎  | 梅子酒 梅酒  | 威士忌 ウイスキー  |
| 红酒 赤ワイン  | 白酒 白ワイン  | 玫瑰酒 ロゼワイン  | 气泡酒 スパークリング  | 加冰块 ロック  | 加冰 & 兑水 水割り  | 兑汽水 ソーダ割  |
| 无酒精飲料 ソフトドリンク | 可乐 コーラ  | 低卡可乐 ダイエットコーラ  | 桔子汁 オレンジジュース  | 姜汁水 ジンジャーエール  | 水 水  | 乌龙茶 ウーロン茶  |
| 咖啡 コーヒー  | 无咖啡因咖啡 デカフェ  | 红茶 紅茶  | 热的 ホット  | 冰的 アイス  | 加柠檬 レモン添え  | 加奶 ミルク添え  |
| 绿茶 煎茶  | 焙茶 ほうじ茶  | 香片 ジャスミン茶  | 甜点 デザート  | 冰淇淋 アイス クリーム  | 果汁冰霜 シャーベット  | 刨冰 かき氷  |
| 蛋糕 ケーキ  | 起士蛋糕 チーズケーキ  | 水果蛋糕 フルーツケーキ  | 松饼 パンケーキ  | 泡芙 シュークリーム  | 小饼干 クッキー  | |
| 红豆沙 あんこ  | 羊羹 羊羹  | 葛根凉粉 くずきり  | 蕨菜饼 わらび餅  | 日式红豆包 饅頭  | 糯米团子 団子  | 鯛魚烧 鯛焼き  |

| 热门食品 | 人気の食べ物 |
|---|---|
| <p>寿司: 在醋味米饭上面摆上各式各样的鱼贝类, 是日本的代表性食物</p> <p>寿司: 多様で新鮮な魚介を酢飯に載せた代表的な日本食。</p>  | <p>拉面: 面粉面, 有酱油或豆酱味道, 肉或鱼煮的高汤, 再加上各式食材。</p> <p>ラーメン: 小麦麵、醤油・味噌風味の肉・魚スープそして多様なトッピング。</p>  <p>Gluten</p> |
| <p>乌龙面: 热汤里面放进了面粉做的粗面条, 也加上种种的材料。</p> <p>うどん: 熱いスープに入った、小麦粉から作られる太い麵。しばしば多様なトッピング</p>  <p>Gluten</p> | <p>荞麦面: 用荞麦粉做的细面, 通常是凉面, 加上凉的调味汁。</p> <p>蕎麦: 蕎麦粉から作られる細い麵。冷たいつけ汁とともに供される。</p>  <p>Gluten</p> |
| <p>喜好烧: 面粉糊里面放进多种食材, 煎出来的日式薄饼。</p> <p>お好み焼き: 小麦粉を水で溶いたものに多様な食材を入れた日本のパンケーキ</p>  <p>Gluten</p> | <p>饺子: 包着碎肉和蔬菜, 然后煎出来的食品。沾着酱油、醋和辣油混合的酱料。</p> <p>餃子: ひき肉と野菜をつめて焼いたもの。醤油、酢、ラー油とともに供される。</p>  <p>Gluten</p> |

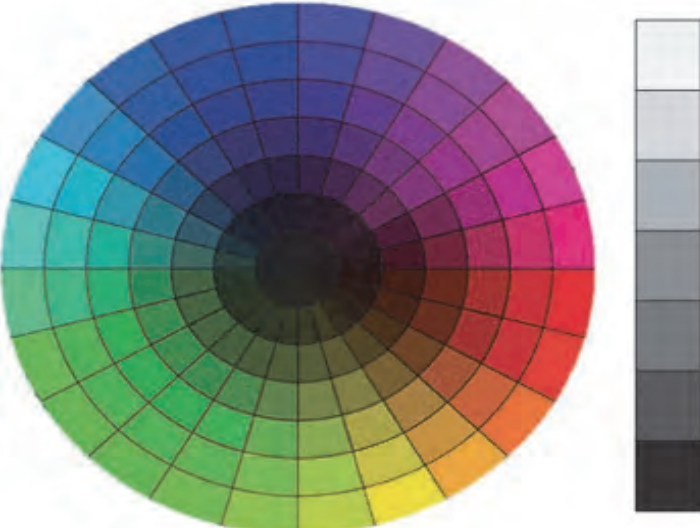
| 大浴场 | | 大浴场 | |
|--|--|--|--|
| 12项礼节 | | 12個のマナー | |
| <p>6) 头发不能泡进浴槽里。</p> <p>髪を湯船につけない。</p>  | <p>浴槽 湯船</p>  | <p>7) 请不要在浴槽里搓洗身体。</p> <p>湯船で身体を洗わない。</p> | |
| <p>5) 泡汤时，毛巾不能泡进热水里。</p> <p>湯船につかる。タオルはお湯につけない。</p> | | <p>8) 请安静地进出浴槽。</p> <p>湯船の出入りはしずかに</p>  | |
| <p>4) 地上很滑，请不要跑动。</p> <p>滑りやすいので注意。走らない!</p> | <p>冲洗场所 洗い場</p>  | <p>9) 清洗身体，淋浴时小心不要淋到别人。</p> <p>身体を洗う。シャワーを人にかけてないように注意してください。</p> | |
| <p>3) 最开始，请先用淋浴冲洗您的身体。</p> <p>最初にシャワーで軽く汗を流す。</p> | | <p>10) 从大浴室出来以前，请先用小毛巾简单擦一下身体。</p> <p>洗い場を出る前に小さいタオルで軽く身体を拭く。</p> | |
| <p>2) 只拿小毛巾进入浴室。</p> <p>小さいタオルだけ持って浴室へ。</p> | <p>换衣场所 脱衣場</p>  | <p>11) 再用大浴巾彻底擦干身体。</p> <p>大きいタオルで身体をよく拭く。</p> | |
| <p>1) 连内衣都全部脱下来。</p> <p>下着も含めてすべて脱ぐ。</p> | | <p>12) 请穿上所有衣服，小心别遗忘任何物品。</p> <p>すべて着る。忘れ物に気を付けて。</p> | |
| ↑ 开始 | | ↓ 结束 | |

| 如何穿着浴衣 | 浴衣の着方 |
|---|---|
|  |  |
| <p>只是围住您的身体而已。不过重要的是不论男女，左襟一定得在右襟的上面。</p>  |  <p>身体にまきつけるだけです。大事なものは、男性も女性も右前に着るといことです。</p> |





| | | | |
|----------------------------------|--|--|---|
| 毛巾 & 浴衣 | | タオルと浴衣 | |
| 大浴场里没有预备毛巾。 | | 大浴場にタオルの用意はありません。 | |
| 房间里预备着两条毛巾(小的用来洗身体, 大的泡澡后用来擦干。) | | 2本のタオル(小さいのは身体洗い用、大きいのは入浴後に身体拭き用)が、お部屋に用意してあります。 | |
| 请带着那两条毛巾到大浴场去。 | | そのタオルを大浴場に持参ください。 | |
| 如果您需要更多毛巾, 您可以到前台免费/付费, 拿到新毛巾。 | | 追加のタオルが必要な場合は、受付にて無償/有償でお渡しします。 | |
| 房间里也为您预备了浴衣。 | | お部屋には浴衣のご用意もあります。 | |
| 泡进浴衣的尺寸有大、中、小三种号码。请选择适合自己大小的浴衣。 | | 浴衣のサイズは 大、中、小 3種類あります。自分のサイズに合ったものをお使いください。 | |
| 小 |  | 中 |  |
| | | 大 |  |
| 如果您喜欢, 您可以先换上浴衣再到大浴场去。 | | よろしければ、浴衣に着替えて大浴場においでください。 | |
| 礼节和规则 | | マナーとルール | |
| 请把垃圾丢进垃圾桶。 | | ゴミはゴミ箱に捨てましょう。 | |
| 请在指定的地方吸烟。 | | タバコは指定された場所で喫ってください。 | |
| 二十四小时店里有洗手间, 如果您使用洗手间, 也请您买一点东西。 | | コンビニにはトイレがあります。使用したら何か買いましょう。 | |
| 请脱下鞋子或拖鞋才上到榻榻米上。 | | 畳の上を歩くときは、靴やスリッパを脱いでください。 | |
| 马路上, 请不要横排走路, 免得妨碍了其他行人。 | | 通りを歩くときには、他の歩行者の邪魔にならないように広がりすぎないでください。 | |
| 日本道路汽车左行。 | | 日本の道路は自動車は左側通行です。 | |
| 出租车的(后面)车门是自动开关的。 | | タクシーのドアは自動で開閉します。 | |
| 搭电车或公交车时, 请把行动电话设定静音。 | | 電車やバスの中では、携帯電話をマナーモードにしてください。 | |
| 搭电车或公交车时, 请把优先席(敬老座)让给有需要的人。 | | 電車やバスの中では、必要な方に優先席を譲ってください。 | |
| 在观光地请只在准许拍照的地方拍照。 | | 観光地での写真撮影は許可された場所だけで行ってください。 | |

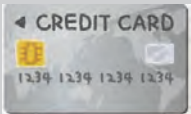
| 商店区 | | 商業施設 | | |
|--|---|---|---|---|
| 您需要什么? 何がお入り用ですか? | 食品 食品  | 紳士服 紳士服  | 妇人服 婦人服  | 运动服 スポーツ ウェア  |
| 手提包 バッグ  | 钱包 財布  | 高級名牌品 高級 ブランド品  | 化粧品 化粧品  | 首饰 アクセサリ  |
| 行李箱 スーツ ケース  | 鞋子 靴  | 傘 傘  | 文具 文房具  | 书籍 書籍  |
| 礼物? お土産ですか? | 糖饼、点心 お菓子  | 日本酒 日本酒  | 食器 食器  | 人偶、娃娃 人形  |
| 玩具 玩具  | 民艺品 民芸品  | 折纸 折り紙  | 包袱巾 風呂敷  | 日本小东西 和小物  |
| 其他 その他 | 退还 返品  | 交换 交換  | 自动提款机 ATM  | 免税 免税 手続き  |
| 受欢迎商品 人気商品です。 | 这是地域特产品 地域特産品です。 | 我推荐这个。 私のお薦めです。 | 很适合您。 跟您很配。 良くお似合いです。 | 需要包装吗? 包みますか? |
| 不能打折。 値引きできません | 袋子收费, 您要吗? レジ袋は有料ですが 要りますか? | 有别的牌子吗? 別ブランド? | 有别的式样吗? 別デザイン? | 有别的材质的吗? 別素材? |

您喜欢什么颜色? どの色がいいですか?



尺寸 サイズ

| | | |
|---|---|-------------|
| 瘦 スリム |  | 个子高 背が高い |
|  |  | 宽 ワイド |
| |  | 个子矮 背が低い |

| | |
|---|--|
| 付款 | 支払い |
| 支付手续 | 支払い処理 |
| 这是总共的金额。您付现金还是利用信用卡？ | これが合計金額です。お支払いは現金？カード？ |
| 現金  現金 | 信用卡  クレジットカード |
| 请交给我现金。 現金をお預かりします。 | 请交给我您的信用卡。 クレジットカードをお預かりします。 |
| 金额刚刚好，谢谢您！ 丁度いただきました。ありがとうございました。 | 请输入您的密码，然后按下这个Enter键。 PIN番号を入力して、最後にEnterを押してください。 |
| 这是找您的零钱()JPY。谢谢您！ お釣り()円です。ありがとうございました。 | 付款完毕，谢谢您的信用卡。 支払い完了。クレジットカードありがとうございました。 |
| 付款手续完毕。 | 支払い処理終了 |

| | |
|----------------------------|--|
| 关于税金 | 税金について |
| 消费税10% 消費税 10% | 日本的消费税税率是10%。 日本の消費税の税率は10%です。 |
| 消费税8% 消費税 8% | 不附带服务的食品适用于轻减税率。 例) 打包外带等。 サービスを伴わない食料品は軽減税率が適用されます。 例) テイクアウトなど。 |
| 关于免税 免税について | 购买总额不含税有5000日元以上，则可免税。请拿着商品、护照和收条到免税柜台办手续。 税抜き5,000円以上が対象です。購入した商品、パスポート、レシートを持ってカウンターに行ってください。 |
| 泡汤税150日元/人 入湯税一人あたり150円 | 这是住宿在温泉设施的客人该付的税金。 温泉施設に宿泊したお客様が払うことになっている税金です。 |

| | | | | |
|-----|---------|---------|----------|-----|
| 是,可 | 是,附带条件 | 哪方都可 | 不,附带条件 | 不可 |
| はい | 条件付き はい | どちらでもOK | 条件付き いいえ | いいえ |

| | | | | | | | | | |
|-----|-----|------|-------|-----|-----|-----|------|--|--|
| 从 | 到 | 在 | 大概,大约 | 较大 | 较小 | 增 | 减 | | |
| ~から | ~まで | ~に・で | 約 | より大 | より小 | プラス | マイナス | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|----|-------|-------|-------|----|----|----|----|----|----|----|
| 时间 時刻 | 早上 午前 | 下午 午後 | | 开始 開始 | 終了 終了 | 中断 中断 | | | | | | | |
| 点 時 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 分 分 | 0 | 5 | 10 | 15 | 20 | 25 | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 60 |

| | | | | | | | | | | | |
|---------|----------|--------|--------|--------|-----------|----------|---------------|----------|----------|---------|--------|
| 日元 円 | 美元 ドル | 人 人 | 个 個 | 楼 階 | 米 メートル | 公里 キロ | 平方 米 平米 | 克 グラム | 公斤 キロ | 度 温度 | 天 日 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | 00 | 000 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | 00 | 000 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 0 | 00 | 000 |